

Elisabetta Oddone  
Canzoni minuscote  
Verfi di Hedda



117046

B\*\*C\*\*A  
BOLOGNA  
SIRANI  
D. 00  
00259

829982

Edizioni Ricordi

Printed in Italy

Biblioteca comunale dell'Archiginnasio

Imprime en Italie



40  
45  
35  
80  
80  
280  
100  
100  
200  
680

*Ai piccoli cantori  
della "Coralina", del Lyceum di Firenze*

# Canzoni minuscole

con accompagnamento di  
Pianoforte  
Versi di Hedda  
Musica di  
Elisabetta Oddone

117046

(A) £. 2.50.  
Netto L. 5.-

Deposito a norma di legge e dei trattati internazionali - Proprietà per tutti i paesi  
Tutti i diritti di esecuzione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati  
All rights of execution, reproduction, translation and transcription are strictly reserved

  
**G. RICORDI & C.**  
Editori - Stampatori  
**MILANO**  
ROMA - NAPOLI - PALERMO - LONDRA - LIPSIA - BUENOS-AIRES - NEW-YORK  
PARIS - SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI - PARIS  
18, Rue de la Pépinière, 18

(Copyright MCMXVII, by G. Ricordi & Co.)

(Imprimé en Italie)



## INDICE

---

1. La palla . . . . .	Pag.	1
2. Il cuccù . . . . .	”	5
3. La casetta . . . . .	”	8
4. Bisbigli . . . . .	”	12
5. Il bimbo e la lucciola . . . . .	”	15
6. Il libro . . . . .	”	18
7. Le ciliegie . . . . .	”	21
8. Il nome . . . . .	”	24
9. Il fungo cortese . . . . .	”	27
10. Lo zuccherino . . . . .	”	30
11. Il cerchio . . . . .	”	33
12. Il bimbo e la rondine . . . . .	”	36

---



# La palla



Palla, pallina,  
sei liscia e piccolina;  
palla, palletta  
sei gonfia e rotondetta;  
prilli, t'innalzi,  
atterri poi rimbalzi;  
salti, sgambetti  
e voli sopra i tetti,  
strisci sulle mura  
e fendi il ciel sicura.

Il bimbo sta a guardare  
col suo nasetto in su:  
"In alto devi andare  
e poi ritorni giù",  
. . . . . Ma, se piccolo foro,  
si fa sulla tua scorza,  
inabile al lavoro  
riposerai per forza.





CANTO

AND<sup>no</sup> SCORREVOLE

Pal - la, pal - li - na, sei

The first system of the vocal line consists of a single staff with a treble clef and a 2/4 time signature. It begins with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics 'Pal - la, pal - li - na, sei' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.

AND<sup>no</sup> SCORREVOLE

li - scia e pic - co - li - na; pal - la, pal - let - ta sei

The second system of the vocal line consists of a single staff with a treble clef and a 2/4 time signature. It begins with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics 'li - scia e pic - co - li - na; pal - la, pal - let - ta sei' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.

gon - fia e ro - ton - det - ta; pril - li, t'in - nal - zi, at -

The third system of the vocal line consists of a single staff with a treble clef and a 2/4 time signature. It begins with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics 'gon - fia e ro - ton - det - ta; pril - li, t'in - nal - zi, at -' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.

Proprietà G. RICORDI & C. Editori-Stampatori, MILANO. (Copyright MCMXVII, by G. RICORDI & Co.)

Tutti i diritti di riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

All rights of execution, translation and transcription are strictly reserved.

-ter - ri poi rim - bal - zi; sal - ti, sgam - bet - ti e

The first system of the piano accompaniment consists of three staves (treble, middle, and bass clefs) with a 2/4 time signature. The melody is in the treble clef, starting with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics '-ter - ri poi rim - bal - zi; sal - ti, sgam - bet - ti e' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.

vo - li so - pra i tet - ti, stri - sci sul - le mu - ra e fen - di il

The second system of the piano accompaniment consists of three staves (treble, middle, and bass clefs) with a 2/4 time signature. It includes a 'rit:.....' marking and an 'a tempo' marking. The melody is in the treble clef, starting with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics 'vo - li so - pra i tet - ti, stri - sci sul - le mu - ra e fen - di il' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.

ciel si - cu - ra. Il bim - bo sta a guar - da - re col

The third system of the piano accompaniment consists of three staves (treble, middle, and bass clefs) with a 2/4 time signature. It includes a 'pp' dynamic marking. The melody is in the treble clef, starting with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics 'ciel si - cu - ra. Il bim - bo sta a guar - da - re col' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.

suo na - set - to in su: - In al - to or de - vi an - da - re e

The fourth system of the piano accompaniment consists of three staves (treble, middle, and bass clefs) with a 2/4 time signature. The melody is in the treble clef, starting with a rest for two measures, followed by the notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The lyrics 'suo na - set - to in su: - In al - to or de - vi an - da - re e' are written below the notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first note.



poi ri - tor - ni giù. Ma se

*p*

*rit..... a tempo p*

pic - co - lo fo - ro si fa sul - la tua scor - za,

*quasi rit.*

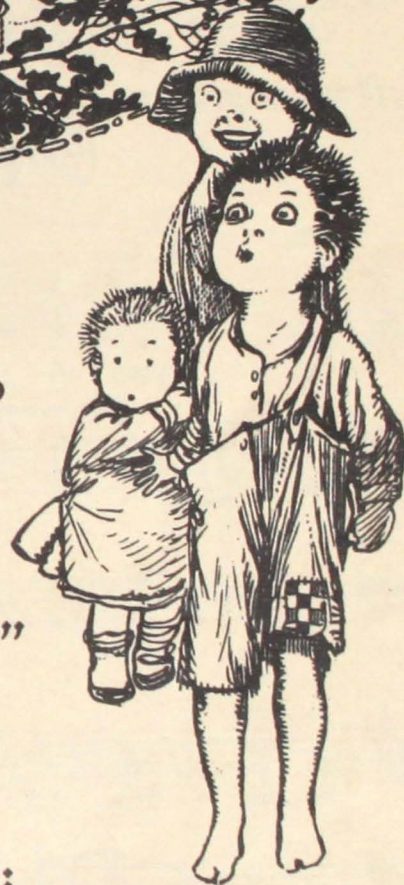
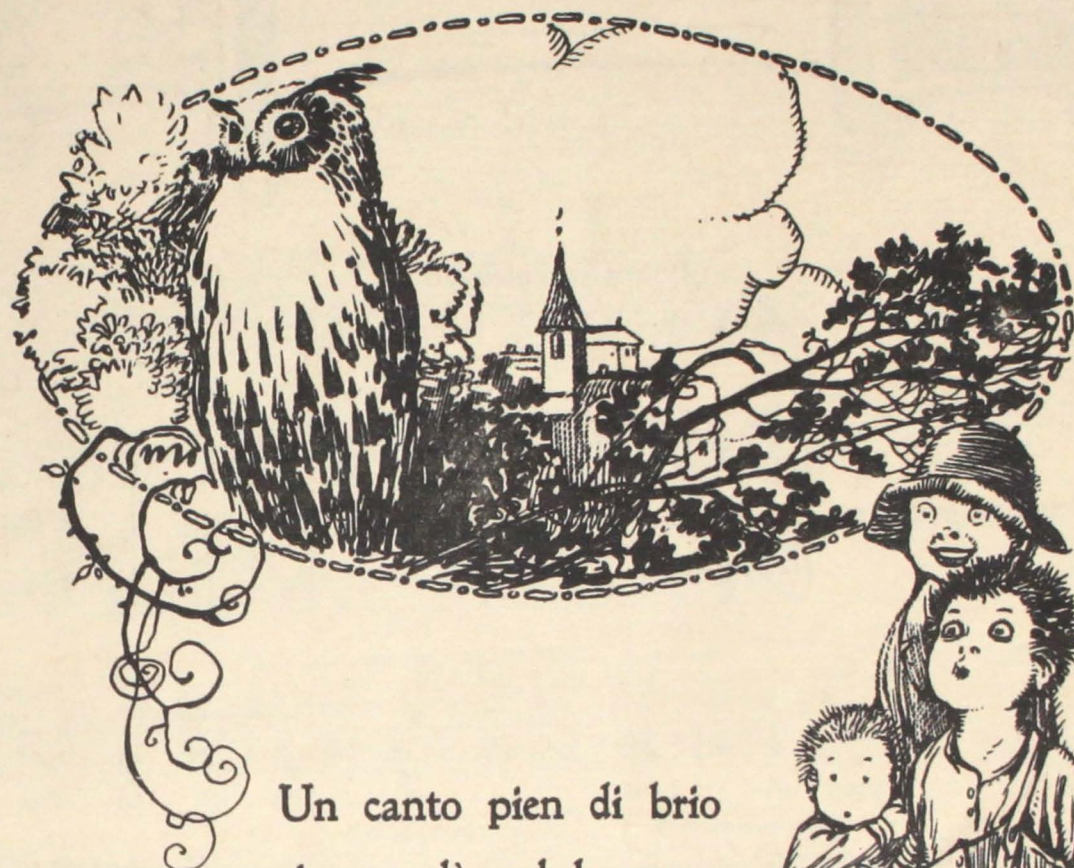
i - na - bi - le al la - vo - - ro ri - po - se - rai per

*a tempo.*

for - za.

*perdendosi*

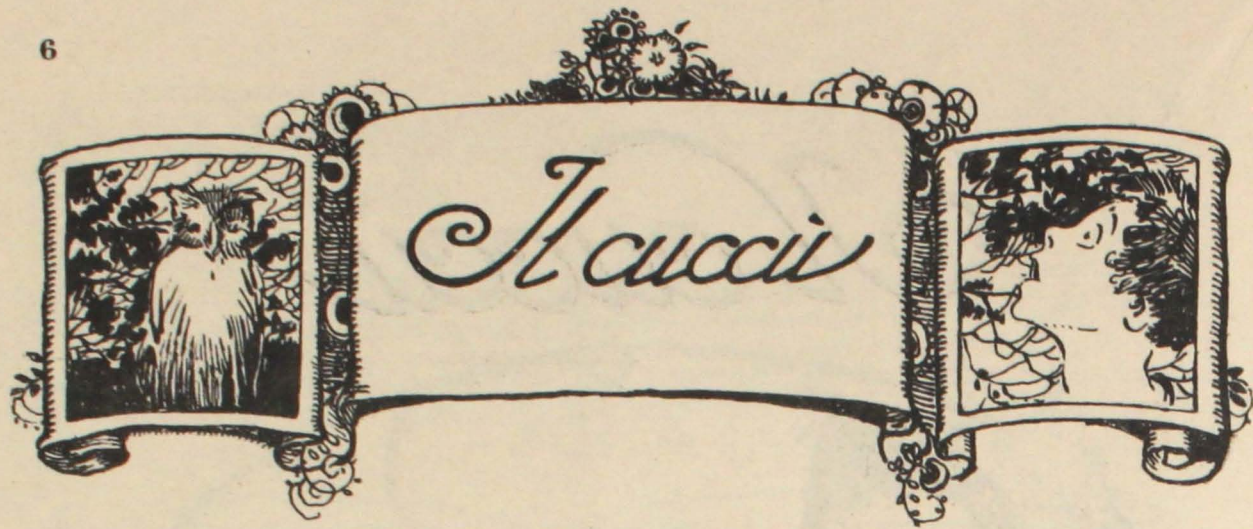
# Cuccù



Un canto pien di brio  
 risuona là nel bosco :  
 “ Son io ! sì, son io  
 tornato alfin quassù ! „

Trilla nel bosco queto  
 l'allegro abitatore,  
 e grida il bimbo lieto :  
 “ È tornato il cuccù ! „





CANTO

ALL.<sup>to</sup> MOLTO MODERATO

*p*

Un

ALL.<sup>to</sup> MOLTO MODERATO

*p*

*p leggero*

can - to pien di brio ri - suo - na là nel

bo - sco: -Son io! sì sì, sì sì, son io tor -

- na - to al fin quas - sù!

Tril - la nel bo - sco que - to l'al - le - gro a bi - ta -

- to - re, e gri - da il bim - bo lie - to: E tor -

*quasi ril.* *a tempo con gioia*

*quasi ril.* *a tempo*

- na - to il cuc - cù!



# La casetta

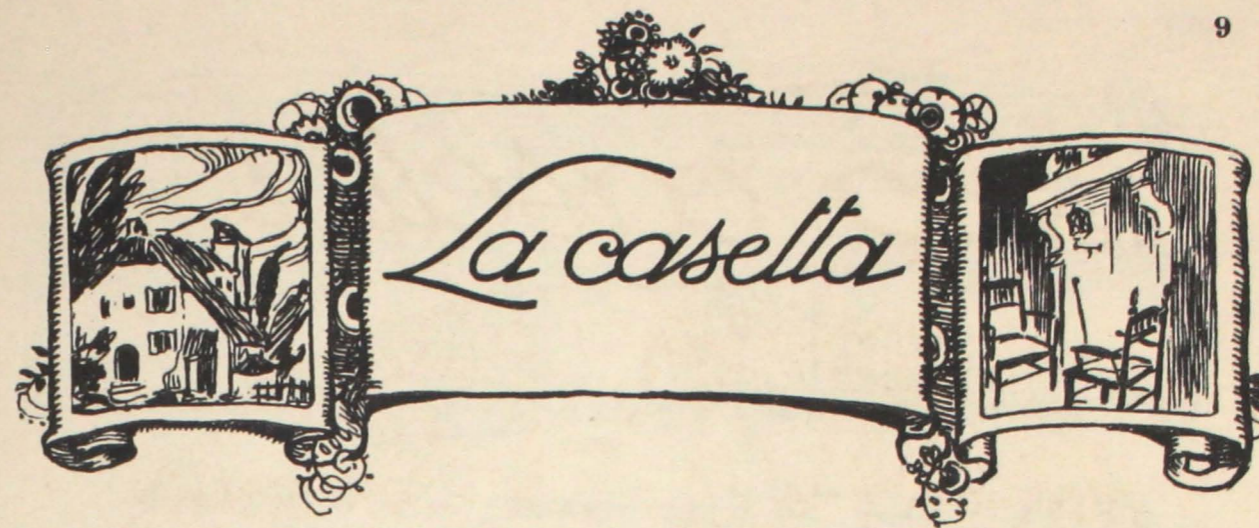


La mia casetta è piccola,  
ma dentro si sta bene!  
Di notte il vento sibila:  
lo sento: eccolo, viene....

Ma il vecchio muro mormora:  
"O vento, cozzi invano!  
son rozzo, ma son solido",,  
E il vento va lontano.

E pioggia e neve e grandine  
flagellano le mura;  
e la casetta impavida:  
"Son vecchia, ma sicura",,

Scintilla, dolce e tepida,  
nel focolar la fiamma:  
e il sol sempre l'illumina:  
quel sole è la mia mamma!



AND<sup>no</sup> GRAZIOSO  
*p*

CANTO

La mia ca - set - ta è pic - co - la, ma

AND<sup>no</sup> GRAZIOSO  
*pp*

den - tro si sta be - - ne! Di not - te il ven - to si - bi - la: lo

sen - to: ec - co - lo, vie - ne. Ma il vec - chio mu - ro mor - mo - ra: - O



ven-to, co-zi in - va - no! son roz - zo, ma son so - li - do.....

*pp*  
..... E il ven-to va lon - ta - no.

*ben declamando*  
E pioggia e ne - ve e gran - di - ne fla -

- gel - la - no le mu - - ra; e la ca - set.ta im - pa - vi - da: - Son

*decise* *p* *1.º Tempo*  
vec - chia, ma si - cu - ra. - Scin - til - la, dol - ce e

*decise* *pp*  
te - pi - da, nel fo - to - lar la fiam - - ma: e il

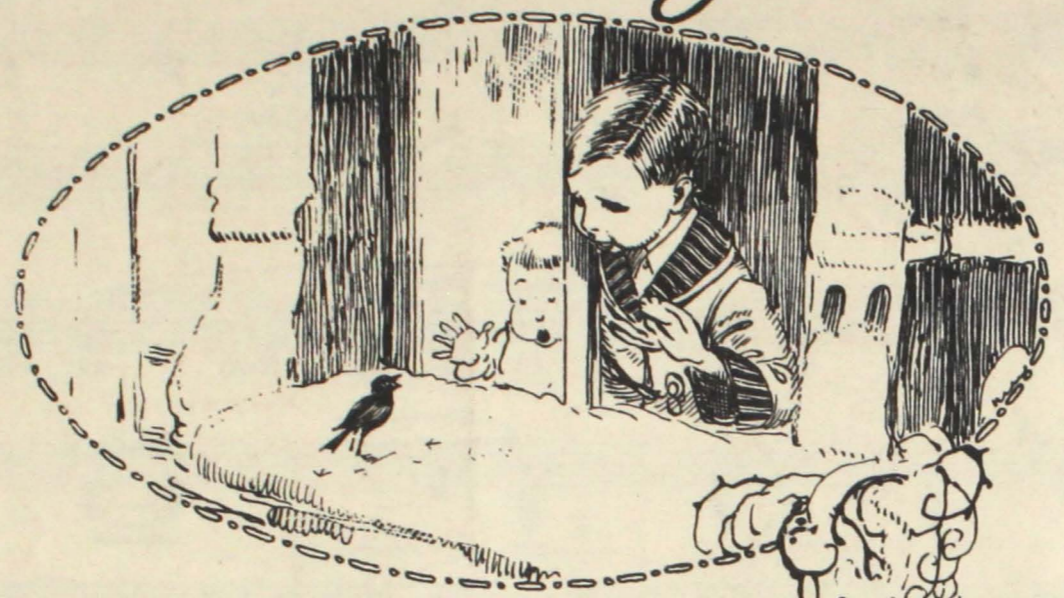
sol sem-pre l'il - lu - mi - na: quel so - le è la mia mam - ma!

*più lento* *p* *con profonda tenerezza*  
è..... la mi - a mam - ma!

*più lento* *a tempo*



# Bisbigli



## IL BIMBO.

Passerino, passeretto,  
 non ài casa? non ài tetto?  
 Perchè stai lì triste e solo,  
 e non spicchi al nido il volo?  
 Già la neve molle e bianca,  
 cade cade e non si stanca . . . . .

## IL PASSERO.

Non à tetto, o mio piccino,  
 non à nido il passerino.  
 L'aria è fredda, l'aria è scura  
 egli à fame ed à paura:  
 " O piccino, abbi pietà  
 dí chi solo al mondo va , , ,



**LARGHETTO** **IL BIMBO** *p*

**CANTO**

Passe - ri - no, pas - se - ret - to, non ài

**LARGHETTO** *p*

ca - sa? non ài tet - to? Per - chè stai lì tri - ste e so - lo, e non

spicchi al ni - do il vo - lo? Già la ne - ve mol - le e bian - ca, ca - de



cade e non si stan - ca... Non à tet\_to, o mio pic -

*p*

- ci - no, non a ni\_do il pas - se - ri - no. L'a\_ria è fred\_da, l'a\_ria è

scu - ra, egli à fa - me ed à pa - u - ra: - O pic - ci - no, ab\_bi pie -

*con sentimento*

- tà di chi so\_lo al mon - do va -

*un poco rall.*

*a tempo*

*un poco rall.*

# Il bimbo e la lucciola



IL BIMBO.

“Lucciolina, luccioletta,  
dove vai con tanta fretta?  
Di: l’hai tolta ad una stella  
quella luce mite e bella?  
Sosta un poco accanto a me  
ch’io vorrei parlar con te ,,,”

LA LUCCIOLA.

“Una lunga compagnia  
di formiche, per la via  
si smarrì. È ora ch’io vada  
e rischiari la contrada:  
il buon faro è la mia luce  
che alla casa riconduce ,,,”





**CANTO** *AND<sup>no</sup> MOSSO* **IL BIMBO** *p con gaiezza* *più f*

-Luc-cio - li - na, luc-cio - let - ta, do - ve

*mf* *p* *pp*

*p*

vai con tan - ta fret - ta? Di: l'hai tol - ta ad una stel - la quel - la lu - ce mi - te e

*p*

*pp* *rit:.....*

bel - la? Sosta un poco accan - to a me ch'io vor - rei par - lar con

*pp* *rit:.....*

*AND<sup>no</sup> MOSSO*

**LA LUCCIOLA**

*a tempo* *mf*

te. - U - na lun - ga com - pa -

*a tempo* *mf*

- gni - a di for - mi - che, per la via si smar - ri. *p* È

o - ra ch'io va - da e ri - schiari la con - trada: il buon

*pp*

*rit:.....*

faro è la mia lu - ce che alla ca - sa ri - con - du - ce. -

*a tempo*



# Il libro



Libretto, librettino,  
amico del bambino,  
gl'insegnî tante cose  
piacevoli e graziose,  
gli conti le storielle  
di Fate buone e belle.

Il bimbo sempre bene ti vorrà,  
e nè macchie nè strappi ti farà.



## CANTO

NON TROPPO ADAGIO CON MOLTA SEMPLICITÀ

Li - bret - to, li - bret -

Musical notation for the first line of the song. It consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics 'Li - bret - to, li - bret -'. The piano accompaniment provides a simple harmonic support.

NON TROPPO ADAGIO  
CON MOLTA SEMPLICITÀ

- ti - - no, a - mi - co del bam - bi - - no, gl'in -

Musical notation for the second line of the song. It consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line continues with the lyrics '- ti - - no, a - mi - co del bam - bi - - no, gl'in -'. The piano accompaniment continues with chords and a simple bass line.

- se - gni tan - te co - se pia - ce - vo - li e gra -

Musical notation for the third line of the song. It consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line continues with the lyrics '- se - gni tan - te co - se pia - ce - vo - li e gra -'. The piano accompaniment continues with chords and a simple bass line.



- zio - se, gli con - ti le sto - riel - le di

*quasi ril.* *a tempo*  
Fa - te buo - ne e bel - le. Il bim - bo sem - pre

*quasi ril.* *a tempo*

*ril.*  
be - ne ti vor - rà, e nè macchie nè strap - pi ti fa -

*ril.*

- rà.

*a tempo*

# Le ciliege



Ancor una! ancora un'altra...  
Invincibil tentazione!  
La ciliegia ride scaltra:  
"Mangia, mangiami, ghiottone! "

Tanto forte fui tentato  
che il paniere ò svaligiato:  
l'acquolina ò ancora in bocca  
che il castigo già mi fiocca.





CANTO

ALL.<sup>o</sup> MODERATO (in due) *P vivace ed espressivo*

An\_cor u\_na, an\_cor u -

ALL.<sup>o</sup> MODERATO (in due) *p*

*p*

-n'al-tra... In\_vin - ci - bil ten - ta - zio - ne! La ci - lie - gia ri - de

scal\_tra: - Man\_gia, man\_gia - mi, ghot - to - ne! -

*brioso*

*p*

Tan - to for - te fui ten -

8.....

*p*

*allargando.....*

- ta - to che il pa - nie - re ò sva - li - gia - to: l'ac - quo - lina ò anco - ra in

*allargando.....*

*a tempo*

boc - ca che il ca - sti - go già mi fioc - ca.

*a tempo*

*p*



# Il nome



Ò perso per la strada i due soldini  
destinati a comprar gli zuccherini;  
giunto a scuola in ritardo, m'è fioccato  
sul registro uno zero inaspettato;  
la mamma poi, per giusta punizione,  
mi diede pane ed acqua a colazione.  
Non ne azzeco una buona, disgraziato!  
e il mio nome — ironia — è *Fortunato!*



CANTO *ADAGIO* *p molto espressivo*

Ò per-so per la strada i due sol-di-ni

ADAGIO *p*

de-sti-na-ti a com-prargli zuc-che-ri-ni; giun-to a

*animando e crescendo.....*

scuola in ri-tar-do, m'è fioc-ca-to sul re-gi-stro u-no ze-

*animando e crescendo.....*



*riprendendo il tempo giusto*

- ro i - na - spet - ta - to;    la mamma poi,    per giu - sta pu - ni -

*riprendendo il tempo giusto*

*p*

- zio - ne,    mi die - de pa - ne ed ac - qua    a co - la - zio - ne.

*sempre più espressivo*

Non ne az - zec - co u - na buo - na, di - sgra - zia - to!    e il mi - o

*quasi piangendo*

no - me, - i - ro - nia! -    è Fortu - na - to!

*p*

*pp*

# Il fungo cortese



La formichetta se n'andava lesta  
sotto la pioggia che scrosciava: " Resta,  
le disse un fungo, sotto il mio cappello:  
sarò per te ricovero ed ombrello ,,.

Tosto la formichetta s'arrestò,  
ancora piovve, ma non si bagnò.

Bimbi, è dolce a chi solo è nella via  
un atto di fraterna cortesia.





*con vivacità*  
**NON TROPPO MOSSO**  
*mf*

**CANTO**  
*con gaiezza*

La for-mi-chet-fa se n'an-da-va le-sta sot-to la

*rit:.....*  
*p a tempo*

piog-gia che scro-scia.va. -Re-sta, le dis-se un fun-go, re-sta

re-sta sotto il mio cap-pel-lo; sa-rò per te ri-co-vero ed om-brel-lo.

*pp pronunziando molto distintamente*

To-sto la for-mi-chet-ta s'ar-re-stò,

*p*

*allargando*

an-co-ra piov-ve, ma non si ba-gnò.

**MODERATO - BEN CANTANDO**  
*con espansione*

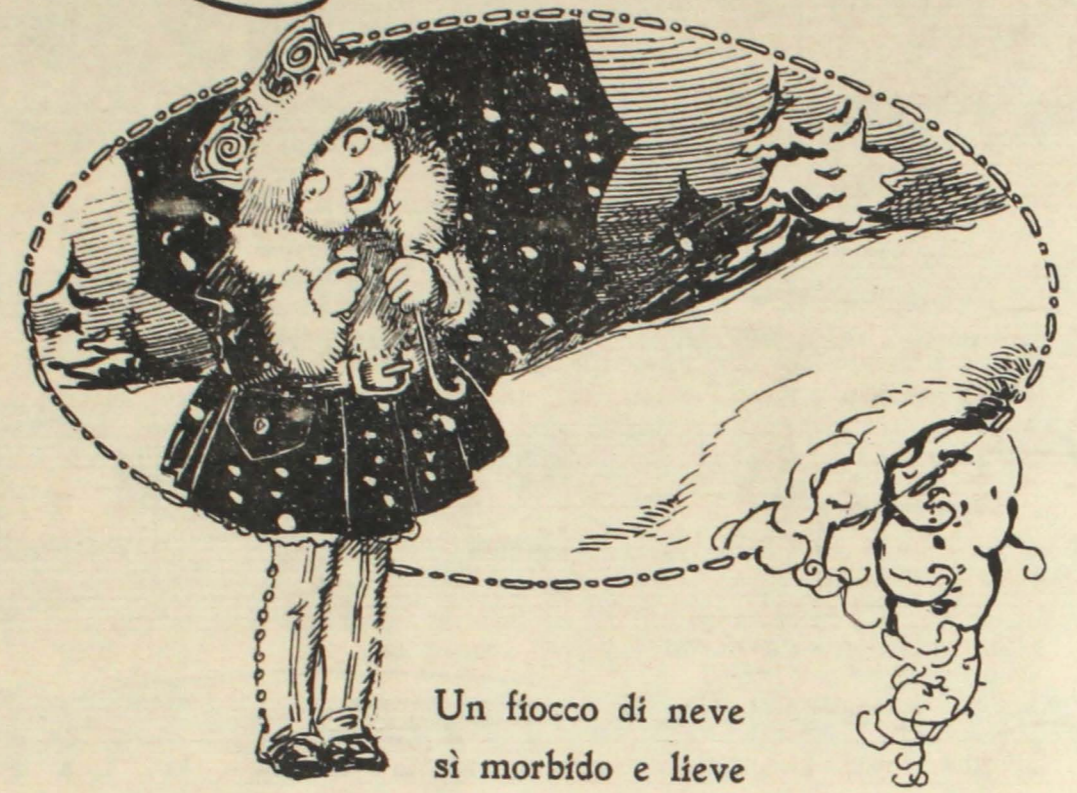
Bim-bi, è dol-ce a chi so-lo è nel-la vi-a è

dol-ce un at-to di fra-ter-na cor-te-si-a.

*allarg:.....*



# Lo zuccherino



Un fiocco di neve  
 sì morbido e lieve  
 scendendo pensava:  
 "Ove mai poserò?,"

Ma stanco e sfinito,  
 la punta rosata  
 d'un piccolo dito  
 di bimbo, incontrò.

"Oh, - disse il piccino -  
 che bel zuccherino!,,  
 Ed avido e lieto  
 il fiocco leccò.



**CANTO** *ANDANTINO* *p armonioso*

Un fioc - co di

*ANDANTINO* *p*

ne - ve sì mor - bi - do e lie - ve scen - den - do pen -

*p*

- sa - va: - O - ve mai po - se - rò? - Ma stan - co e sfi -

The musical score consists of three systems. Each system includes a vocal line (CANTO) and a piano accompaniment (ANDANTINO). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked ANDANTINO. Dynamics include piano (p) and piano armonioso (p armonioso). The lyrics are written below the vocal line.



-ni - to, la pun - ta ro - sa - ta d'un pic - co - lo

di - to di bim - bo, in - con - trò. Oh, - dis - se il pic -

*ril:.....* *a tempo*

*ril:.....* *P a tempo*

- ci - no - che bel zuc - che - ri - no! - Ed a vi - do e

lie - - to il fioc - co lec - cò,

*allarg.* *a tempo*

*allarg.* *a tempo*

# Il cerchio



E gira gira gira:  
io non ne posso più!  
Ma il bimbo ancor mi sferza  
gridando: "Corri, su!,,

La nostra corsa folle  
nel fosso terminò,  
e del disastro il bimbo  
piangendo m'inculpò.

A voi: ditemi schietto,  
la colpa è del cerchietto  
o pur di chi ha guidato  
il cerchio nel fossato?





**VIVACISSIMO**

CANTO *p*  
E

**VIVACISSIMO**

Musical notation for the first system on page 34, including vocal line and piano accompaniment.

*Un po' meno rapido ma oltremodo vivace*

*p*  
gi - ra gi - ra gi - ra: io non ne pos - so più! Ma il

Musical notation for the second system on page 34.

bimbo ancor mi sfer - za gri - dan - do: - Cor - ri, su! - La

Musical notation for the third system on page 34.

no - stra cor - sa fol - le nel fos - so ter - mi - nò, e del di - sastro il

*p*

Musical notation for the first system on page 35.

*ril.* *a tempo*  
bim - bo pian - gen - do m'in - col - pò. A

*ril.* *p a tempo*

Musical notation for the second system on page 35.

*decise*  
voi: di - te - mi schiet - to, la col - pa è del cer - chiet - to o

*p*

Musical notation for the third system on page 35.

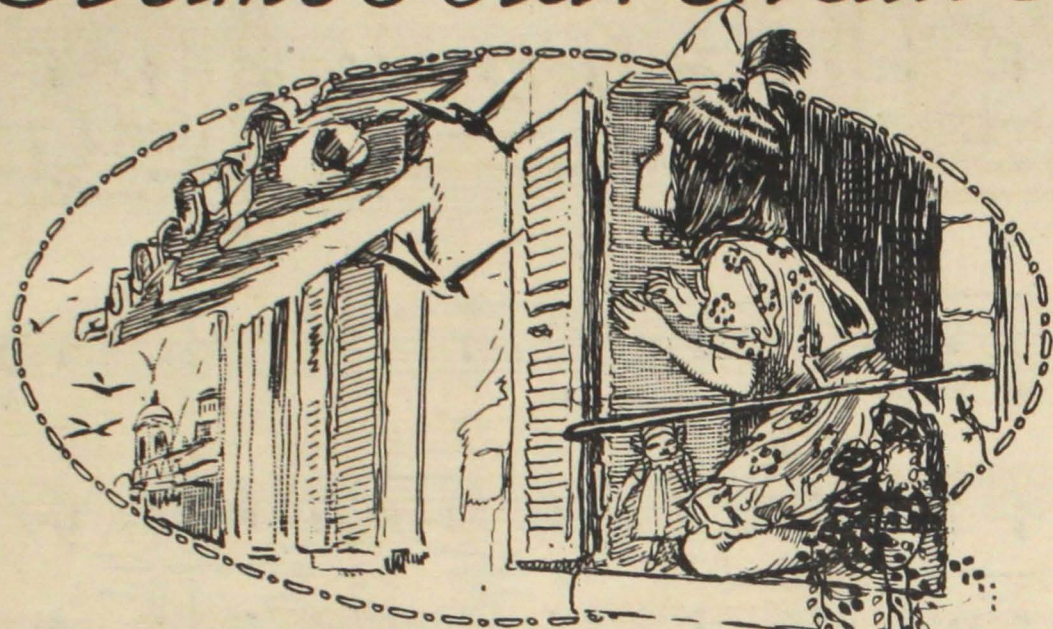
*allarg:.....*  
pur di chi à gui - da - to il cer - chio nel fos - sa - to?

*allarg:.....*

Musical notation for the fourth system on page 35.



# Il bimbo e la rondine



## IL BIMBO.

Rondinella, rondinina  
che fai dunque stamattina?  
Che vuol dir quel gran volare  
quel trillar, quell'aspettare?  
Viene forse dal tuo nido  
il sottil tremulo grido?

## LA RONDINE.

Sì! son schiusi gli ovicini  
e son nati i miei piccini!  
Ora aspettano il papà:  
chicchi e larve porterà.  
Bimbo, il nostro è il gaio coro  
dell'amore e del lavoro!

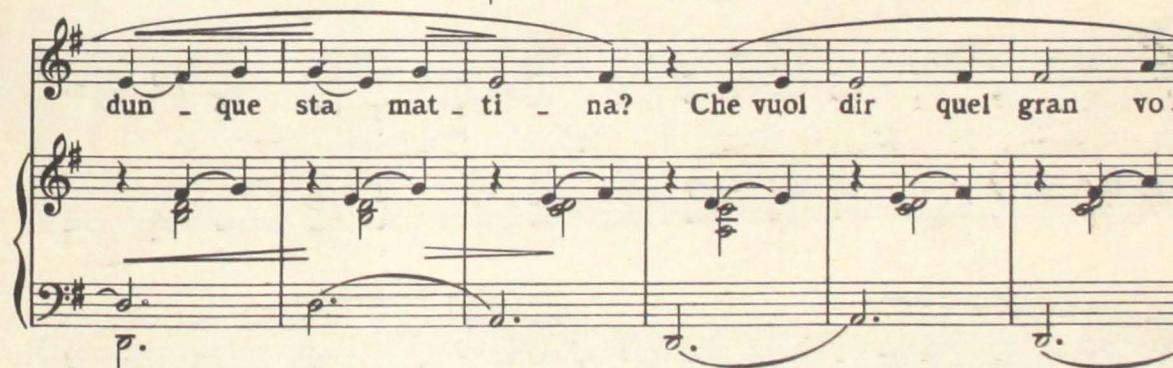


TEMPO DI VALZER LENTO



CANTO

IL BIMBO  
*con molta eleganza*





for - se dal tuo ni - do il sot - til tremu - lo gri - do?

LA RONDINE

Sì! son schiu - si

glio - vi - ci - ni e son na - ti miei pic - ci - nil Ora a -

-spetta - no il pa - pà: chicchi e lar - ve por - te - rà.

Bim - bo, bim - bo, il

*rit.* ..... *a tempo* .....

no - stro è il ga - io co - ro del - l'a - mor! del la -

-vo - ro e del - l'a - mor!..... è il ga - io

co - ro del - l'a - mor!

*rit.* .....







SCAFFALI ONLINE  
<http://badigit.comune.bologna.it/books>

\*Canzoni minuscole : con accompagnamento di pianoforte / versi di Hedda  
Milano : G. Ricordi e C., 1917

Collocazione: SIRANI D.00 00259

<http://sol.unibo.it/SebinaOpac/Opac?action=search&thNomeDocumento=UBO4705993T>

Questo libro è parte delle collezioni della Biblioteca dell'Archiginnasio.

L'ebook è distribuito con licenza Creative Commons solo per scopo personale, privato e non commerciale, condividi allo stesso modo



4.0:<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode>

Per qualsiasi altro scopo, o per ottenere immagini a risoluzione superiore  
contattare: [archiginnasio@comune.bologna.it](mailto:archiginnasio@comune.bologna.it)